



Sistema Participativo de Garantía: Un Sistema de Certificación de Alimentos Ecológicos y un Proceso Participativo de Aprendizaje sobre Prácticas Agroecológicas a nivel de Explotación.

**Estudio de Caso: Centro Ecológico-Litoral Norte, Rio Grande do Sul (Brasil)
Autores y e-mail de la persona de contacto:**

Blanca Martín Brasas. E-mail: blancamartinbrasas@gmail.com

Departamento:

Knowledge, Technology and Innovation Group (KTI).

Departamento de Conocimiento, Tecnología e Innovación.

Universidad:

Wageningen University and Research Centre (WUR), Wageningen, the Netherlands.

Universidad de Wageningen y Centro de Investigación, Wageningen. Holanda

Área Temática: *(indicar el área temática en la que se inscribe el contenido de la comunicación)*

4. Energía, sostenibilidad, recursos naturales y medio ambiente

Resumen: *(máximo 300 palabras)*

La certificación está adquiriendo mayor presencia y relevancia en diferentes ámbitos. En agricultura ecológica, además de la Certificación por Tercera Parte (CTP), el sistema más extendido, hay otros enfoques alternativos, tal como, el Sistema Participativo de Garantía (SPG). Pero, *¿qué es el Sistema Participativo de Garantía (SPG)?* Y, más importante aún, *¿es posible combinar certificación de alimentos ecológicos, innovación e intercambio de conocimientos, habilidades, técnicas y know-how orientado a resolver problemas en la producción agroecológica a nivel de explotación?*

Con el fin de explorar estas cuestiones, se ha realizado un estudio de caso de la ONG Centro Ecológico-Litoral Norte (CE), quien conjuntamente con el Núcleo Litoral Solidario (NLS)¹, implementaron un proceso de certificación SPG para alimentos ecológicos, principalmente banana. El CE y el NLS pertenecen a la red Ecovida de

¹ Un grupo de SPG localizado en la región Litoral Norte, en el estado de Rio Grande do Sul, Brasil.

Agroecología, la cual conecta entre sí a diferentes actores agroecológicos en el Sur de Brasil. Para ello, se han llevado a cabo técnicas de observación participativa, entrevistas y un seminario sobre la producción de banana ecológica.

El trabajo conjunto del CE-NLS, bajo la fórmula del SPG, promovió la innovación y el intercambio de conocimientos, técnicas, habilidades y *know-how* entre agricultores y técnicos. Factores, tales como, la participación, el apoyo mutuo, la autonomía de grupos de agricultores y la flexibilidad en el proceso y en las relaciones han influenciado el Proceso Participativo de Aprendizaje sobre prácticas agroecológicas a lo largo del proceso SPG. Asimismo, la responsabilidad colectiva, las relaciones horizontales y la metodología campesino-a-campesino combinadas con el rol de los técnicos del CE, la motivación por mejorar las técnicas agroecológicas y la integración del SPG en el resto de las actividades llevadas a cabo por el CE-Ecovida han sido factores clave.

Este estudio de caso arroja luz sobre la certificación y los procesos de innovación y aprendizaje en agroecología.

Palabras Clave: *(máximo 6 palabras):*

certificación, agricultura ecológica, innovación, procesos participativos de aprendizaje, intercambio de conocimientos.

Clasificación JEL:

Q16 I+D

1. Introducción

1.1. Producción Orgánica

A nivel mundial, 80 millones de hectáreas están certificadas como orgánicas, de las cuales 37 millones de hectáreas son tierras agrarias, incluyendo tierras en conversión, que representa el 0,9 por ciento del área agrícola en el mundo (Willer & Kilcher, 2012).

En Brasil, casi 800.000 hectáreas están certificadas como certificación orgánica, bien siguiendo esquemas convencionales o participativos. El 80% de la producción orgánica está localizada en el Sureste y Suroeste, donde el gobierno está promoviendo activamente la agricultura ecológica (Santacoloma, 2007).

1.2. Certificación y Mercado Ecológico

En las últimas décadas, el sector orgánico ha experimentado una gran expansión (Santacoloma, 2007). De acuerdo a Guthman (2004), ha habido una transformación del movimiento ecológico a la industria orgánica, la cual ha crecido y es cada vez más competitiva. Esta "evolución" ha provocado el mismo proceso en la certificación orgánica.

Existen diferentes explicaciones sobre el origen de la certificación que varían de unos autores a otros. Sin embargo, el factor común es la apertura de mercados. Esto significa que la certificación y la regulación han sido desarrolladas con la finalidad de fomentar el mercado (Santacoloma, 2007 & Guthman, 2004).

En Brasil, el 90 por ciento de los productores orgánicos son pequeños agricultores, que están conectados con los movimientos sociales. Frecuentemente, se trata de productores altamente diversificados que comercializan en el mercado local y nacional.

Según fuentes de los organismos de certificación citados por Santacoloma (2007), las ventas de alimentos orgánicos varían entre 250 y 300 millones de dólares estadounidenses al año, aunque esta cifra varía según la fuente.

1.3. El Aprendizaje en Agricultura Ecológica y la Solución de Problemas

La práctica de la agricultura ecológica está reconocida como un proceso de intenso conocimiento. Adicionalmente, esto implica una constante adaptación debido a la integración de los sistemas agrarios con la naturaleza y las recíprocas relaciones entre ambos (DeLind, 2000). Los agricultores, por tanto, se enfrentan diariamente a dificultades, lo cual implica una continuada actividad de solución de problemas. Por ello, los agricultores necesitan procesos continuados de aprendizaje con el fin de adquirir y renovar conocimientos, técnicas, habilidades y *know-how* (Parayil, 1991).

Por otro lado, la certificación orgánica es un requisito para acceder al mercado. Sin embargo, los pequeños agricultores son excluidos del sistema más extendido de certificación, la Certificación por Tercera Parte (CTP), debido a sus elevados costes y burocracia (Khosla, 2006). En cambio, el Sistema Participativo de Garantía (SPG) está más adaptado a los pequeños agricultores y procesadores (Herberg, 2007).

Adicionalmente, en el proceso de la Certificación por Tercera Parte, no hay posibilidad de aprendizaje sobre la práctica de la agroecología. Algunas de las razones son: la

'imposición' de reglas sobre prácticas orgánicas basadas en modelos de países occidentales donde las condiciones climatológicas son diferentes (González & Nigh, 2005), el uso de patrones estandarizados que conducen a prácticas orgánicas universales desplazando el conocimiento de los agricultores, el empleo de soluciones genéricas procedentes de enfoques *top-down* (Vellema & Jansen (2007), la prohibición de asesoramiento durante el proceso de certificación (Herberg, 2007), la rigidez del proceso de certificación, la falta de flexibilidad para su adaptación a las condiciones locales, y la individualidad del proceso sin que existan relaciones entre productores u otros integrantes de la cadena de suministro (Torremocha, 2010).

En cambio, el Sistema Participativo de Garantía presenta algunas características que podrían impulsar un proceso de aprendizaje participativo entre los actores de la cadena de suministro. Estas particularidades son: la obligación de la participación de los actores clave de la cadena de suministro en la certificación (IFOAM, 2008), la adaptabilidad al contexto local (Sacchi, Zanasi & Canavari, 2010?), la integración de asesoramiento y certificación, y el fomento del intercambio de conocimientos, habilidades, técnicas y experiencias entre los participantes del proceso de certificación (Herberg, 2007). Otros elementos clave de SPG son: visión compartida, horizontalidad, transparencia, confianza y proceso de aprendizaje (IFOAM, 2008).

Sin embargo, hay muy pocas investigaciones que analicen empíricamente las potenciales relaciones entre SPG y los procesos de aprendizaje, a nivel de explotación.

1.4. Esta Investigación

En esta investigación, se ha realizado un estudio de caso de la ONG Centro Ecológico-Litoral Norte (CE) y el proceso de certificación SPG que implementa. El CE trabaja en el Sur de Brasil prestando asistencia técnica y formación a los productores, procesadores y consumidores agroecológicos locales, en la región del Litoral Norte, localizada en el estado de Rio Grande do Sul, en Brasil. El CE, conjuntamente con el Núcleo Litoral Solidario (NLS)², implementa un proceso de certificación SPG para alimentos ecológicos, principalmente banana. El CE y el NLS pertenecen a la red Ecovida de Agroecología, la cual conecta entre sí a diferentes actores agroecológicos en el Sur de Brasil.

² Un grupo de SPG localizado en la región Litoral Norte, en el estado de Rio Grande do Sul, Brasil.

El objetivo de esta investigación es explorar cómo el sistema de certificación SPG y el Centro Ecológico, dentro del Núcleo Litoral Solidario, puede desencadenar procesos que influyan en la manera en que los pequeños agricultores aprenden prácticas agroecológicas para resolver los problemas productivos de su explotación. Para ello, por un lado, se ha analizado el significado de la red Ecovida de Agroecología, el Centro Ecológico y el Núcleo Litoral Solidario, así como el procedimiento de SPG que llevan a cabo. Por otro lado, se ha estudiado cómo el Centro Ecológico y el Núcleo Litoral Solidario, en base al SPG, han promovido el intercambio de conocimientos, técnicas, habilidades, experiencia y *know-how* entre sus agricultores miembros.

Es decir, el tema de estudio es: *¿Cómo combinar un sistema de certificación de alimentos ecológicos para pequeños agricultores que desencadene un proceso de aprendizaje sobre prácticas agroecológicas a nivel de explotación? Y, ¿podría el SPG ser el sistema de certificación que facilite ese proceso de aprendizaje entre agricultores?*

2. Metodología

Con el fin de comprender el proceso del Sistema Participativo de Garantía y su potencial contribución a los procesos participativos de aprendizaje sobre las prácticas agroecológicas, se ha realizado un estudio de caso en la región Litoral Norte, en el estado de Rio Grande do Sul (Brasil). La investigación se centró en el Núcleo Litoral Solidario (NLS) y la ONG Centro Ecológico-Litoral Norte y la red Ecovida de Agroecología. No obstante, otros agentes clave del territorio, tales como EMATER/RS, una agencia gubernamental de extensión rural, y ANAMA, una ONG que proporciona asesoramiento agroecológico a pequeños agricultores, también fueron analizados.

El trabajo de campo se realizó entre septiembre de 2012 y enero de 2013. Éste se caracterizó por un acercamiento progresivo hacia los participantes con el fin de ganar su confianza y adquirir una visión completa de la situación. Es decir, desde el comienzo se compartieron las actividades diarias con los agricultores y técnicos de la ONG Centro Ecológico, incluyendo estancias en las casas de algunos agricultores.

El trabajo de campo se realizó en dos fases. Una primera etapa de 3 meses durante la cual se llevó a cabo técnicas de observación participativa y un Seminario de Banana Ecológica con los agricultores del NLS. En la segunda fase, de 2 meses de duración, se

realizaron entrevistas semi-estructuradas y no estructuradas y se continuó con la observación participativa.

2.1. Localización y Contexto

La investigación se localiza en la región del Litoral Norte, perteneciente al estado de Rio Grande do Sul (RS), en el Sur de Brasil. El objeto de estudio era los agricultores familiares ecológicos que pertenecían al Núcleo Litoral Solidario (NLS), un grupo de SPG que formaba parte de la Red Ecovida de Agroecología. La ONG Centro Ecológico-Litoral Norte era la organización que acompañaba y proporcionaba asistencia técnica a estos agricultores.

En esta región, la agricultura es un sector económico de elevada importancia en el que predomina un modelo de agricultura familiar. Las explotaciones tienen un tamaño medio de 20 hectáreas, están altamente diversificadas y presentan un nivel medio de capitalización (Vargas, 2007). La mayor parte de los agricultores ecológicos pertenecen al Núcleo Litoral Solidario y a la red Ecovida de Agroecología.

Algunas de las características comunes entre los agricultores ecológicos son: su frecuente participación en los movimientos sociales, su organización en pequeños grupos, producción y procesado a pequeña escala, y el uso de canales alternativos de comercialización (Meirelles, 2006).

La ONG Centro Ecológico-Litoral Norte, miembro de la red Ecovida de Agroecología, emergió como un centro de investigación para trabajar por un modelo agrícola alternativo excluyendo el uso de agro-químicos, en contraposición con el modelo intensivo en agro-químicos, que estaba ampliamente extendido en Rio Grande do Sul (Lundberg & Moberg 2009).

Los municipios que abarca el Núcleo Litoral Solidario y el trabajo del Centro Ecológico-Litoral Norte se muestran en la Figura 1:

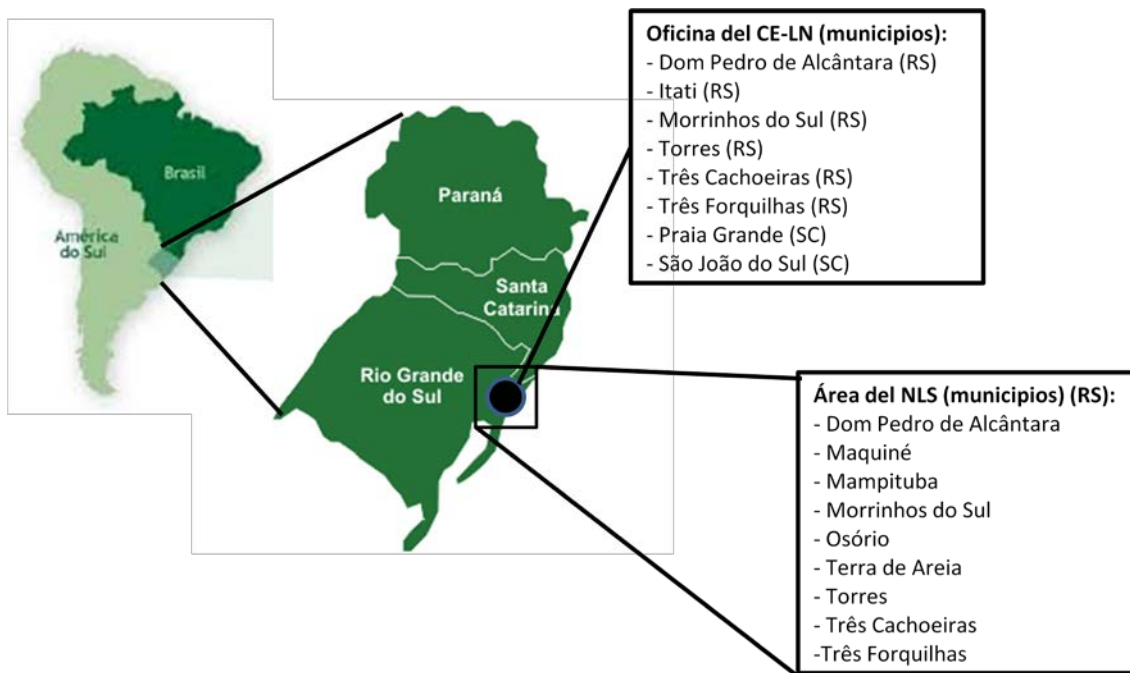


Figura 1. Localización del Núcleo Litoral Solidario y la ONG Centro Ecológico-Litoral Norte

RS: Estado de Rio Grande do Sul

SC: Estado de Santa Catarina

Fuente: OPAC, 2013; 00-II y ANAMA 2012, pers. comm. 31 Jul (código de notas de trabajo de campo de la observación participativa y/o entrevistas).

2.1. Toma de datos

Las técnicas de toma de datos utilizadas y los informantes-participantes se muestran en la Tabla 1.

El primer método de toma de datos fue la observación participativa, técnica utilizada durante todo el trabajo de campo de la investigación. Posteriormente, se organizó un Seminario Técnico de la Banana Ecológica con el fin de detectar los problemas más frecuentes sobre la producción de la banana ecológica en el área de estudio así como las técnicas productivas utilizadas por los agricultores del NLS. Este seminario se basó en la metodología campesino-a-campesino.

En base a la información recopilada durante dicho seminario, se realizó una serie de entrevistas piloto semi-estructuradas a algunos agricultores del NLS. Éstas mostraron la necesidad de ampliar el ámbito de la investigación, relativo a los procesos de aprendizaje participativo. Es decir, en lugar de basar la investigación en el estudio de una enfermedad o problema específico del cultivo de la banana, la investigación se

reorientó hacia una perspectiva más amplia sobre el intercambio de conocimientos entre agricultores sobre técnicas de producción de la banana.

Para las entrevistas semi-estructuradas, los agricultores y procesadores ecológicos fueron seleccionados al azar.

A lo largo de la investigación, también se realizaron entrevistas no estructuradas a diferentes agentes clave locales.

Tabla 1. Técnicas de Toma de Datos e Informantes-Participantes

Fuentes Primarias		
Técnicas de Toma de Datos	Tipo de Actividades/Documentos	Participantes
Observación Participativa	<ul style="list-style-type: none"> • Área Litoral Norte: - CE-Litoral Norte: Cursos, Visitas de Campo recibidas por el CE-NLS, Visitas de Pares, Talleres, Festival de Açaí, Encuentro Anual de Evaluación del NLS, Reuniones técnicas, Reuniones de los Grupos de Agricultores, Visitas de Asesoramiento Técnico realizadas por los Técnicos del CE-Litoral Solidario, Encuentros Informales, Actividades de Investigación del CE, Visita del Ministerio de Agricultura Brasileño, Registro de Agroindustrias, Visita a Cooperativas de Consumidores, Visitas a ferias ecológicas locales (rurales and urbanas), Visita a agroindustrias y casasy explotaciones de agricultores, Visita a la oficina de la OPAC y a la cooperativa de agricultores, entre otros. - Emater: Visitas con los Técnicos de la Agencia de Extensión Rural. • Área Sierra: Visita de pares, Reunión de Grupos de Agricultores, Visitas de Asesoramiento con los Técnicos de la ONS CE-Sierra, Visita a Cooperativa de Agricultores. 	<ul style="list-style-type: none"> • Área Litoral Norte: Técnicos del CE-Litoral Norte, Agricultores y Procesadores del NLS, un Agricultor Convencional, un Agricultor Ecológico con Certificación por Tercera Parte, Técnicos de la Agencia de Extensión Rural EMATER/RS, agricultores y técnicos de diversas regiones de Brasil, Investigadores, Consumidores Ecológicos, Miembros de la Cooperativa de Consumidores, Técnica de la OPAC, y un Trabajador de la Cooperativa de Agricultores, entre otros • Área Sierra: Técnicos del CE-Sierra, Agricultores y Procesadores del Núcleo Regional Sierra, y Presidente de la Cooperativa de Agricultores, entre otros.
Seminario Técnico de la Banana	-	<ul style="list-style-type: none"> • Área Litoral Norte: 44 Agricultores de Banana Ecológica del NLS, 1 Técnico del CE, y 1 Técnico de ANAMA.
Entrevistas en Profundidad Semi-Estructuradas	-	<ul style="list-style-type: none"> • Área Litoral Norte: 33 Agricultores-Procesadores del NLS - incluyendo 2 coordinadores del NLS-, 1 Técnico del CE, 2 Coordinadores del CE, 3 Técnicos de EMATER/RS, 1 Técnico de la OPAC, 1 Trabajador de la Cooperativa de Agricultores, 1 Miembro de la Cooperativa de Consumidores, y 1 Técnico Agrícola autónomo.
Entrevistas No-Estructuradas	-	<ul style="list-style-type: none"> • Área Litoral Norte: (aprox.): 45 Agricultores y Procesadores del NLS, 2 Coordinadores del CE-Litoral Norte, 4 Técnicos del CE-Litoral Norte, 2 Técnicos de EMATER/RS, 1 Técnico de la OPAC, 1 Trabajador de la Cooperativa de Agricultores, 5 Miembros de la Cooperativa de Consumidores, 1 Técnico Agrícola autónomo, 1 Agricultor Ecológico con Certificación por Tercera Parte, y 1 ex-miembro del NLS. • Área Sierra: 1 Técnico del CE-Sierra, 2 Coordinadores del CE-Sierra coordinators, y 1 Agricultor Ecológico.

Fuentes Secundarias		
Técnicas de Toma de Datos	Tipo de Actividades/Documentos	Participantes
Revisión de Documentos	Documentos de trabajo y Proyectos del CE-Litoral Solidario, Actas de las Reuniones del NLS, Actas de las Reuniones de los Grupos de Agricultores, Cuadernos de Trabajo de Ecovida y del CE, Documentación de la Certificación de Agricultores, Manual de Certificación de Ecovida, Reglamentos y Procedimientos Internos de Ecovida, Cuadernos del Ministerio de Agricultura de Brasil, Documentos de Trabajo de la OPAC, y Documentos de Trabajo de la Cooperativa de Agricultores.	CE-Litoral Norte, Ecovida, NLS, Grupos de Agricultores del NLS, Ministerio de Agricultura de Brasil, OPAC, y Cooperativa de Agricultores del NLS.

Fuente: Elaboración propia.

3. Ecovida-Centro Ecológico y Sistema Participativo de Garantía

Entender el proceso de certificación SPG en Ecovida y en el Núcleo Litoral Solidario requiso comprender la identidad de ambos. Esto se debe, por un lado, a que el proceso

del SPG en Brasil fue diseñado bajo los principios y metodología de Ecovida y el Centro Ecológico. Y, por otro lado, el SPG no pudo analizarse de manera individual sino como una actividad integrada dentro de las actuaciones de Ecovida y del Centro Ecológico. Por lo tanto, el SPG recogió la identidad de ambos.

3.1. ¿Hacia Dónde se mueve Ecovida-Centro Ecológico y Cómo?

Ecovida y el Centro Ecológico representaron el movimiento hacia la agroecología, entendida ésta en un sentido amplio. La agroecología no era la mera sustitución de productos agro-químicos por productos orgánicos, sino que significaba la integración de los agro-sistemas con los sistemas naturales. Y, por tanto, las interrelaciones entre todos los elementos del sistema, agrícola y natural, aprovechando las ventajas que ello supone. "*Tienes que permitir que la Naturaleza trabaje para ti*" (Laércio Meirelles, uno de los coordinadores del CE).

La agroecología, entendida por Ecovida y el CE, implicaba el **trabajo conjunto de los pequeños agricultores hacia y a través de la agroecología** porque ésta era al mismo tiempo el objetivo a alcanzar y el camino a través del cual se conseguía. Es decir, la agroecología era al mismo tiempo el medio y el fin. Esto significaba que la agroecología toma acción como un movimiento de pequeños agricultores.

Asimismo, este concepto de trabajo conjunto podría estar relacionado con la **metodología organizativa de trabajo en grupos de agricultores** dentro del Núcleo Litoral Solidario. No obstante, otras razones de índole práctico, tales como comercialización conjunta y transmisión de información, entre otras podrían explicar este sistema de grupos de trabajo.

Por otro lado, la agroecología no era simplemente una forma de producción, sino que conllevaba la movilización en la construcción de una 'nueva sociedad'. Una 'nueva sociedad' basada en un modelo alternativo de **relaciones sociales y económicas** entre pequeños agricultores y consumidores. Ello implicaba valores sociales, tales como respeto, confianza, justicia y equidad. Complementariamente, la agroecología englobaba un componente político orientado a modelar políticas que apoyen el proyecto Ecovida-CE (Valdemar Arl, 2007).

El fortalecimiento del movimiento agroecológico se basó en la práctica de la agroecología y el hecho de mostrar e intercambiar experiencias y conocimientos sobre

la materia. Es por ello que la **formación continuada y el intercambio de experiencias** eran dos aspectos muy arraigados entre los agricultores del NLS.

Uno de los agricultores hablando sobre el intercambio ("*troca*") de conocimientos, ideas, opiniones, etc. entre agricultores del NLS, expresó lo siguiente:

“Dentro del núcleo (NLS), todo el mundo que va a un curso automáticamente pasa la información a su grupo (grupo de agricultores/procesadores). Sin embargo, yo (también) paso mucha información a mi comunidad (comunidad de agricultores y vecinos).” (15-II)³.

3.2. ¿Cómo es la Estructura Organizativa de Ecovida y del Núcleo Litoral Solidario en el SPG? ¿Cómo es el SPG llevado a cabo por Ecovida y NLS-CE?

El sistema SPG, entendido por Ecovida-CE, consistía en un proceso para generar credibilidad bajo una estructura organizativa en red y descentralizada. El proceso de SPG tenía que respetar el contexto local, mejorar la agroecología y garantizar la calidad de los productos orgánicos a través de la participación y compromiso de agricultores, procesadores y técnicos.

El SPG estaba basado en **interacción** y **control social**. El control social se entendía como la responsabilidad colectiva de vigilar el cumplimiento de las normas agroecológicas por parte de los agricultores colegas. El control social era realizado a lo largo de las actividades cotidianas, como reuniones, ferias locales, visitas, etc. (Valdemar Arl, 2007 & 02-II).

El sistema SGP en Brasil fue aprobado por la ley nº 10.381, de 23 de diciembre de 2003, e incluido en el Sistema de Evaluación de Conformidad Orgánica SisOrg. Este sistema reconoce legalmente la Certificación por Tercera Parte (CTP), el Sistema Participativo de Garantía (SPG) y el Control Social (CS) (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, 2008).

El sistema SPG, según el modelo general brasileño, está compuesto por dos tipos de miembros y el Organismo Participativo de Evaluación de Conformidad (en Portugués, OPAC). Los dos tipos de miembros son: **proveedores** (productores, procesadores, transportistas, vendedores y comercios) y **colaboradores** (consumidores y técnicos) (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento, 2008).

³ Código de notas de trabajo de campo de la observación participativa y/o entrevistas.

Sin embargo, el modelo de SPG llevado a cabo por Ecovida-CE únicamente incluía productores, procesadores y técnicos, como los agentes directamente involucrados en el proceso SPG. Los comerciantes y consumidores únicamente participaban de manera indirecta y poco activa.

3.2.1. Estructura Organizativa de Ecovida y el Núcleo Litoral Solidario para el SPG

La estructura organizativa de la red Ecovida respecto a la certificación SPG está representada en la Figura 2. Se distinguían tres niveles organizativos: los grupos de agricultores, los núcleos regionales y la asociación Ecovida.

- **Grupos de Agricultores:** eran las unidades organizativas de base y el principal 'espacio' de encuentro en el proceso de certificación SPG y de la red Ecovida.
- **Núcleos Regionales:** consistían en las unidades funcionales a nivel de región. En el NLS, el núcleo regional estaba constituido por 18 grupos de agricultores, una cooperativa de agricultores, dos cooperativas de consumidores, grupos de mujeres rurales, una red de educación ambiental y dos ONGs locales, ANAMA y el Centro Ecológico-Litoral Norte.
- **Asociación Ecovida de Certificación Participativa (OPAC):** era la entidad legalmente responsable de la certificación participativa y de la promoción y formación agroecológica.

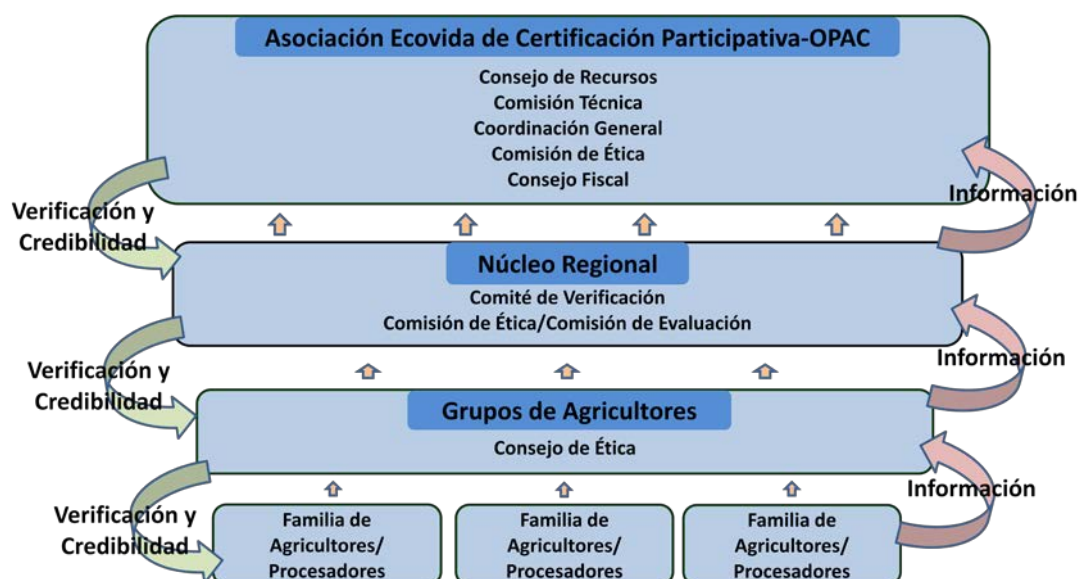


Figura 2. Estructura Organizativa de Ecovida para SPG y Flujo de Información en SPG

Fuente: Traducido de Terrado Futuro, n.d.

Dentro de cada uno de los tres niveles organizativos, se diferenciaban los siguientes grupos de trabajo.

A nivel de los **Grupos de Agricultores**, el grupo de trabajo se denomina **Consejo de Ética**, en el cual participan todos los agricultores. Todos ellos eran responsables de realizar las visitas de pares y un control social de sus colegas agricultores de grupo. Y, únicamente dos de ellos, constituían la **Comisión de Ética** o **Comisión de Evaluación**, que a su vez formaban parte del Comité de Verificación, a nivel de núcleo regional.

En el nivel de **Núcleo Regional**, el grupo de trabajo era el **Comité de Verificación**, constituido por diferentes Comisiones de Evaluación, procedentes de cada grupo de agricultores. Existían varios Comités de Verificación en cada núcleo regional, cada uno de ellos formado por tres Comisiones de Evaluación. Los Comités de Verificación eran los encargados de realizar las visitas de verificación en el núcleo regional.

Los tres grupos de trabajo citados anteriormente, el Consejo de Ética, la Comisión de Evaluación y el Comité de Verificación, eran los más involucrados en el proceso de certificación.

Los restantes grupos de trabajo a nivel de la **Asociación Ecovida de Certificación Participativa-OPAC**, representados en la Figura 2 eran: el Consejo de Recursos, la Comisión Técnica, la Coordinación General, la Comisión de Ética y el Consejo Fiscal. Éstos únicamente tenían responsabilidades puntuales.

Asimismo, se observa en la Figura 2 cómo el proceso de certificación combinaba un flujo de abajo a arriba, mediante un flujo de información que procedía de las familias agricultoras y procesadoras, con un flujo de arriba a abajo, correspondiente al proceso de verificación y credibilidad.

3.3. ¿Cómo el Centro Ecológico y el Núcleo Litoral Solidario estimulan el intercambio de conocimientos, habilidades, innovación, técnicas y *know-how* entre sus agricultores miembros?

Como ya se ha comentado anteriormente, la certificación SPG llevada a cabo por Ecovida-CE era una actividad completamente integrada en el conjunto de todas las actuaciones que realizaba.

Para analizar la posible relación entre el sistema SPG y el intercambio de conocimientos, habilidades, técnicas innovadoras y *know-how* entre los agricultores

miembros del Núcleo Litoral Solidario, las formas de aprendizaje se han clasificado en dos categorías: '**Actividades Directas de SPG**' y '**Actividades Indirectas de SPG**'.

Las '**Actividades Directas de SPG**' se refiere a aquellas que están incluidas en el proceso de certificación SPG, y por lo tanto, eran obligatorias para obtener el certificado ecológico. Las '**Actividades Indirectas de SPG**' engloba las actividades obligatorias para los agricultores por el hecho de formar parte de la red Ecovida, pero que no eran requeridas por el sistema de certificación. Cabe destacar que, para la obtención de la certificación orgánica SPG en la zona de estudio, era imprescindible ser miembro de la red Ecovida.

La Tabla 2 muestra las diferentes tipologías de actividades englobadas en las dos categorías descritas anteriormente.

Tabla 2. Tipología de Actividades incluidas en las Categorías 'Actividades Directas e Indirectas de SPG'

DIRECTAS DE SPG (Actividades Obligatorias de SPG)	INDIRECTAS DE SPG (Actividades Agroecológicas por Pertenecer al NLS-Ecovida)
Curso Básico de Agricultura Ecológica	Experimentación-Observación ¹
Reuniones de Grupos de Agricultores	Actividades del CE: cursos, talleres, festivales, investigaciones, etc.
Visitas de Pares	Asesoramiento Técnico del CE
Visitas de Verificación-Reuniones de Evaluación	Visitas de Campo del CE: locales, regionales, nacionales, internacionales
Reuniones de Núcleo	Reuniones de Ecovida
	Otras Actividades con la red Ecovida: ONG Anama
	Otras Actividades Grupales: confraternización encuentros, etc.
	Otras: contacto con actores específicos del NLS, contacto con otros grupos de agricultores, becarios, ferias ecológicas (Torres and Porto Alegre) and material escrito de CE-Ecovida

Fuente: Datos del trabajo de campo.

1: No fue posible el intercambio en esta actividad, únicamente el aprendizaje.

El estudio de la posible relación entre las actividades enumeradas anteriormente se ha realizado analizando los siguientes parámetros:

- Actores participantes en las actividades.
- Dirección del flujo de información (de quién parte la información y quién la recibe).
- Grado de contribución de la actividad al intercambio de conocimientos sobre agricultura ecológica.
- Principales características en el flujo de conocimientos.

3.3.1. Actividades Directas de SPG

Los resultados del análisis entre las actividades obligatorias del proceso de certificación SPG y el intercambio de conocimientos, técnicas y experiencias entre los participantes de las actividades durante el desarrollo de las mismas se muestra en la Tabla 3.

Tabla 3. Contribución de las Actividades Directas de SPG al Intercambio de Conocimientos, Habilidades, Técnicas y Aprendizaje entre los Agricultores y Técnicos del NLS

DIRECTAS DE SPG (Actividades Obligatorias de SPG)				
Actividades	Participantes ¹	¿Contribución al Intercambio y Aprendizaje? (Sí/No)	¿Cuánto? (Mucho/ Suficiente/ Un poco /Nada)	Principales Características
Curso Básico de Agricultura Ecológica	<ul style="list-style-type: none"> • Nuevos agricultores/procesadores del NLS • Facilitadores: Técnicos del CE • Agricultores con larga experiencia en el NLS 	Sí	Mucho	<ul style="list-style-type: none"> - Alta flexibilidad para 'interrumpir' (+) - Alto respeto escuchando (+)
Reuniones de Grupos de Agricultores	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultores/procesadores del grupo de agricultores • [Técnicos del CE] • [Otros agricultores/procesadores de otros grupo de agricultores] • [Otros invitados] 	Sí	Mucho	<ul style="list-style-type: none"> - Coordinador democrático y flexible (depende del grupo) - Grupo dinámico (depende del grupo)
Visitas de Pares	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultores/procesadores del grupo de agricultores • [Técnicos del CE] 	Sí	Suficiente	<ul style="list-style-type: none"> - Atmósfera relajada (+) - Reducido número de agricultores (+) - Alto grado de confianza (+)
Visitas de Verificación-Reuniones de Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultores/procesadores del grupo de agricultores inspeccionados • 3 agricultores de otros grupos de agricultores: 'verificadores' • [Coordinador del grupo de agricultores que donde se realiza la inspección + restantes miembros del grupo de agricultores donde se realiza la verificación] • [Técnicos del CE] 	Sí	Suficiente	<ul style="list-style-type: none"> - Cierta nivel de tensión (-)
Reuniones de Núcleo	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultores del NLS • Coordinador del NLS • [Técnicos del CE] 	Sí	Un poco	<ul style="list-style-type: none"> - Alta especificidad en asuntos de certificación (-) - Alta motivación para aprender y mejorar conjuntamente (+)

Fuente: Datos del trabajo de campo.

1: Este símbolo [] representa que el actor tiene un rol secundario en la actividad. .

+/-: Este símbolo significa una característica positiva/negativa para el intercambio de conocimientos, habilidades y técnicas, y para el aprendizaje colectivo.

Comparando todas las actividades incluidas en la categoría 'Actividades Directas de SPG', las **reuniones de los grupos de agricultores** fueron las que presentan una mayor contribución al intercambio de conocimientos, técnicas, *know-how*, habilidades, y, por tanto, al proceso participativo de aprendizaje. Los agricultores apreciaron tanto los conocimientos teóricos/científicos como prácticos. Ellos realmente pensaban que la combinación de ambos es mucho mejor que únicamente información teórica o práctica.

El **curso básico de agricultura ecológica** también fue altamente valorado por los agricultores para incrementar sus conocimientos agroecológicos. Sin embargo, uno de los agricultores entrevistados comentó lo siguiente sobre este curso:

“Yo comencé teniendo dudas. El primer curso es sólo para tener dudas y nunca para tener una respuesta. Dudas sobre si va a funcionar,..., no sé, ..., voy a intentar (...). El comienzo es así. Empezar a tener preguntas.” (05-II)

Sin embargo, las **visitas de pares** y las **visitas de verificación** fueron las actividades que permitieron en mayor grado conocer de primera mano las técnicas agroecológicas, es decir, la puesta en práctica de la agroecología, por parte de otros agricultores. Entre los dos tipos de visitas, las visitas de pares fueron consideradas más útiles para aprender.

a) Reuniones del Grupo de Agricultores

Las reuniones de los grupos de agricultores constituyeron el principal espacio de encuentro entre agricultores dentro del proceso de certificación SPG y de la red Ecovida.

Además de los agricultores pertenecientes al grupo, la presencia de los técnicos del CE era frecuente. No obstante, el principal intercambio y participación fue entre los propios agricultores. Es decir, los técnicos del CE quedaban relegados a un segundo plano de manera voluntaria promoviendo que los agricultores fueran los principales "protagonistas". La Figura 1Figura 3 representa el flujo de información cuya mayor intensidad está representado por el grosor y color de las flechas.

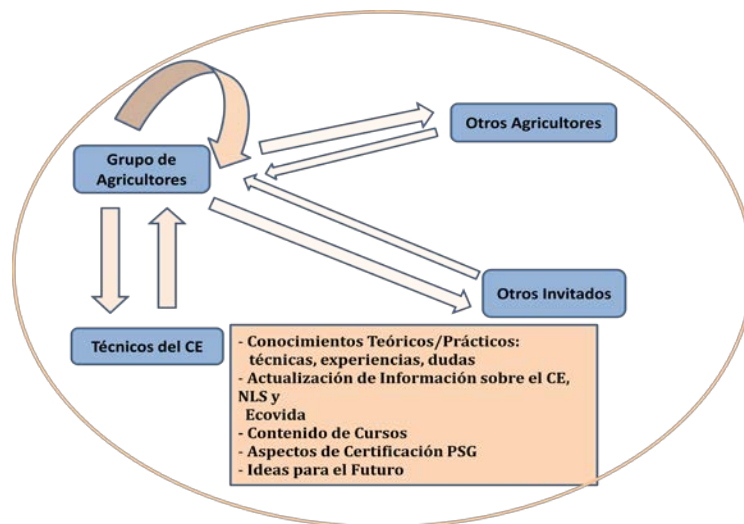


Figura 3. Flujo de Intercambio durante las Reuniones de los Grupos de Agricultores

Fuente: Datos del trabajo de campo.

Además del intercambio de información y conocimientos, las reuniones de los grupos de agricultores constituían un momento para compartir miedos, dudas, incertidumbres, fracasos y éxitos sobre la propia experiencia agroecológica de los agricultores, así como sentimientos y miedos sobre otras cuestiones personales. Cabe destacar que en los grupos con un **líder autoritario** el intercambio se vio dificultado.

3.3.2. Actividades Indirectas de SPG

El proceso de certificación y las actividades agroecológicas llevadas a cabo por el CE y Ecovida estaban íntimamente relacionadas. Además, para obtener la certificación a través de Ecovida, era obligatorio pertenecer a la red Ecovida de Agroecología, lo cual implicaba la obligatoria participación en las actividades incluidas en esta categoría.

El resultado del análisis de la contribución de las 'Actividades Indirectas de SPG' al intercambio de conocimientos, habilidades y técnicas entre agricultores y técnicos del CE se muestra en la Tabla 4.

En términos generales, todas las actividades presentaron una alta contribución al intercambio de conocimientos, técnicas, habilidades, *know-how* y al proceso participativo de aprendizaje, tanto entre los agricultores como entre los técnicos del CE. Las actividades con una contribución más destacadas fueron: Experimentación-Observación, Cursos, Talleres y Visitas organizadas por el CE.

A pesar de que las reuniones de Ecovida implicaban un espacio intenso de intercambio de ideas, opiniones, experiencias, etc., dado su baja frecuencia y el reducido número de agricultores del NLS que participaban, su aportación 'global' a los conocimientos del grupo se ha considerado baja.

En conclusión, todas aquellas actividades que incluían la **metodología 'observar y hacer'** representaron los mejores medios para aprender y mejorar las técnicas y conocimientos agroecológicos de los agricultores.

Tabla 4. Contribución de las Actividades Indirectas de SPG al Intercambio de Conocimientos, Habilidades, Técnicas y Aprendizaje entre los Agricultores y Técnicos del NLS

INDIRECTAS DE SPG (Actividades Agroecológicas por Pertenecer al NLS-Ecovida)				
Actividades	Participantes ¹	¿Contribución al Intercambio y Aprendizaje? (Sí/No)	¿Cuánto? (Mucho/ Suficiente/ Un poco /Nada)	Principales Características
Experimentación-Observación ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultor-'investigador' del NLS • Técnicos del CE • Otros agricultores del NLS y de fuera del NLS • [Otros técnicos] 	Sí	Mucho	<ul style="list-style-type: none"> - Principalmente individual - Promovida enfáticamente por el CE
Actividades del CE: cursos, talleres, festivales, investigaciones, etc.	<ul style="list-style-type: none"> • Técnicos del CE • Agricultores del NLS • [Otros técnicos] 	Sí	Mucho/Un poco	<ul style="list-style-type: none"> - Alta flexibilidad para 'interrumpir' (+) - Alto respeto para escuchar (+)
Asesoramiento Técnico del CE	<ul style="list-style-type: none"> • Técnicos del CE • Agricultores del NLS asesorados 	Sí	Mucho	<ul style="list-style-type: none"> - Creciente independencia técnica de los agricultores (+)
Visitas de Campo del CE: locales, regionales, nacionales, internacionales	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultores visitados del NLS y de fuera del NLS • Agricultores 'visitantes' del NLS y de fuera del NLS • [Técnicos del CE] 	Sí	Mucho	<ul style="list-style-type: none"> - Los grupos más adecuados fueron los de tamaño pequeño y formados por agricultores
Reuniones de Ecovida	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultores de Ecovida y fuera de Ecovida • Técnicos de Ecovida y fuera de Ecovida 	Sí	Suficiente ²	<ul style="list-style-type: none"> - Incremento del sentimiento de grupo (+) - Posibilidades para intercambiar con diferentes actores (+)
Otras Actividades con la red Ecovida: ONG Anama	<ul style="list-style-type: none"> • Técnicos de la ONG Anama y miembros de la Red Juçara³ • Agricultores del NLS y [de fuera del NLS] 	Sí ⁴	Mucho ⁴	<ul style="list-style-type: none"> - Falta de conexión y sinergia con actividades del CE (-)
Otras Actividades Grupales: confraternización encuentros, etc.	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultores del NLS • [Técnicos del CE] 	Sí	Un poco	<ul style="list-style-type: none"> - Acentuación del sentimiento de grupo (+)
Otras: contacto con actores específicos del NLS, contacto con otros grupos de agricultores, becarios, ferias ecológicas (Torres and Porto Alegre) and material escrito de CE-Ecovida	<ul style="list-style-type: none"> • Agricultores del NLS y [de fuera del NLS] • Becarios de diferentes procedencias (estudiantes jóvenes de agroecología) • Consumidores ecológicos • Técnicos del CE y Ecovida 	Sí	Un poco	<ul style="list-style-type: none"> - Algunos agricultores concretos manifestaron una fuerte influencia sobre el resto de los agricultores del NLS (-/ +)

Fuente: Datos del trabajo de campo.

1: Este símbolo [] representa que el actor tiene un rol secundario en la actividad.

2: El nivel de intercambio de conocimientos, técnicas, etc. y aprendizaje fue alto. Sin embargo, la frecuencia de las reuniones y el número de participantes del NLS fue bajo.

3: ANAMA (Ação Nascente Maquiné) es una ONG local que se dedica al asesoramiento agrícola y la investigación medioambiental y cultural en el área del NLS. La Red Juçara (Rede Juçara) es una articulación de organizaciones y productores con el objetivo de desarrollar cadenas de suministro basadas en el fruto de la Palmera Juçara preservando la especie de la Palmera Juçara (*Euterpe edulis Martius*).

4: Sólo para agricultores localizados en el área de trabajo compartida por el CE y ANAMA.

+/-: Este símbolo significa una característica positiva/negativa para el intercambio de conocimientos, habilidades y técnicas, y para el aprendizaje colectivo.

b) Experimentación-Observación. Innovación

La experimentación-observación fue valorada como la manera más frecuente entre los agricultores para aprender técnicas agroecológicas. Se podría definir como un proceso individual en el cual otros actores toman parte, además del agricultor que estaba experimentando.

Este proceso de experimentación-observación conllevaba paciencia y tiempo. Es, al mismo tiempo, una actividad de aprendizaje y una característica imprescindible para ser agricultor agroecológico. Uno de los agricultores del NLS lo explicaba con estas palabras:

“Aprendes cosas haciéndolas. Saber la teoría es una cosa, pero hacerlas es diferente.” (15-II)⁴

“Aprender cómo hacer (las cosas) por ti mismo. Por eso no puedes tener prisa. El proceso es lento. (La agricultura) orgánica es lenta.” (11-II)³

La intensa y constante transmisión del espíritu de experimentar y observar por parte de los técnicos del CE estaba fuertemente presente en los agricultores del Núcleo Litoral Solidario. Es por ello que esta actividad se ha incluido en la categoría de 'Actividades Indirectas de SPG'. Una frase del coordinador del CE que refleja esto (no literalmente): *“La innovación es la parte difícil, y al mismo tiempo, atractiva de la agroecología. No hay recetas escritas como en agricultura convencional. Cada agricultor tiene que usar su creatividad para encontrar la manera que encaja mejor con su forma de trabajar.”*

Se trataba, por tanto, de un proceso de innovación personalizada por parte de cada agricultor en el que el propio agricultor era el protagonista del cambio, de la mejora, de la adaptación a las circunstancias y dificultades concretas y a los medios disponibles para resolver y/o mejorar su situación inicial. Asimismo, esa innovación era compartida con el resto de los agricultores del Núcleo Litoral Solidario y la red Ecovida y con los técnicos del CE.

4. Discusión

Los resultados del trabajo de campo arrojan la siguiente discusión respecto a la pregunta de investigación.

¿Cómo, el Centro Ecológico-Ecovida, a través del sistema de certificación SPG y otras actividades, influencia cambios en las prácticas agroecológicas de los agricultores del NLS?

Mejorar el conocimiento, técnicas y prácticas agroecológicas encaminadas a resolver los problemas productivos, a nivel de explotación, es algo crucial. Por otro lado, la

⁴ Código de notas de trabajo de campo de la observación participativa y/o entrevistas.

certificación de productos ecológicos es un requisito demandado por el mercado y los gobiernos. Por lo tanto, la cuestión es si es posible conseguir ambos de manera conjunta.

Este estudio ha analizado las posibilidades de combinar la certificación en agricultura ecológica con un proceso de aprendizaje participativo entre los agricultores sobre prácticas agroecológicas. Y, concretamente, el sistema de certificación SPG llevado a cabo por el Centro Ecológico y el Núcleo Litoral Solidario, miembros de la red Ecovida de Agroecología, en el Norte del estado de Rio Grande do Sul (Brasil).

4.1 Integración del Procedimiento de SPG con las Actividades del CE-NLS

Dado el alto grado de integración del proceso SPG con el resto de las actividades llevadas a cabo por el Núcleo Litoral Solidario-Centro Ecológico, resultaba imposible su separación. Adicionalmente, la combinación e interconexiones entre todas las actividades les proporcionaba un alto valor añadido debido a las sinergias positivas creadas.

Esto podría compararse con el significado de agroecología, entendido como la integración de todos los elementos presentes en los agro-sistemas y los sistemas naturales, así como sus interacciones y sinergias.

Esta interacción de actividades combinado con el objetivo formativo del CE y del SPG han sido aspectos clave a la contribución del sistema de certificación y al intercambio agroecológico entre agricultores, y entre agricultores y técnicos del CE.

4.2. Espíritu de Aprendizaje

La disposición para aprender, sobre técnicas agroecológicas, no procedía del SPG, sino del trabajo realizado por Ecovida, el CE y el NLS, aunque también podría deberse a la personalidad de los agricultores. En cualquier caso, se considera que la disposición para aprender es el primer y esencial paso que los agricultores tienen que experimentar para mejorar su conocimiento agroecológico.

Ecovida, los técnicos del CE y los propios agricultores del NLS transmitían unos a otros este afán por mejorar y aprender. Por tanto, se considera un aspecto presente en el ambiente que se transmitía a los nuevos agricultores que se incorporaban al NLS.

Este entusiasmo se apoyaba en el 'espacio común' que proporciona el SPG, tal y como describen Sacchi *et al.* (2010?). El SPG se considera un espacio común para compartir e

intercambiar conocimientos, experiencias y *know-how* con el objeto de buscar soluciones entre todos los miembros del grupo a lo largo de un proceso de aprendizaje colectivo.

Este 'espacio común', referido por Sacchi *et al.* (2010?), se materializaba en las '**actividades**' y '**herramientas**' facilitadas por el sistema de certificación SPG que suponían una alta contribución al proceso de aprendizaje.

Dichas **actividades** eran las reuniones del grupo de agricultores, visitas de pares, visitas de verificación y reuniones del núcleo. La integración de éstas con el resto de actividades desarrolladas por el CE y el NLS reforzaron el proceso de aprendizaje participativo.

Las '**herramientas**' del SPG eran los propios testimonios y experiencias de los agricultores e intercambio, en general, entre los agricultores, y entre los agricultores y los técnicos del CE.

Asimismo, los **valores y principios** que imprimía el SPG, tales como, visión compartida, responsabilidad colectiva, mutuo apoyo y formación estaban presentes en estas actividades.

Complementariamente, la **metodología campesino-a-campesino** utilizada durante estas actividades era un factor crucial. Los grupos de agricultores, como 'familias agroecológicas', compartían espacios de encuentro en los que el intercambio, confianza y apoyo mutuo era patente. De acuerdo a Rosset et al., 2011 & Holt-Giménez, 2001), la metodología campesino-a-campesino se basa en la sabiduría, creatividad e intercambio de conocimientos entre agricultores en aras de un proceso de aprendizaje. Ello genera alternativas basadas en el contexto local (Holt-Giménez, 2006 and Holt-Giménez, 2001) y da lugar a la innovación frente a las dificultades específicas que enfrentan los agricultores. Donde los principales protagonistas y 'aportadores' de soluciones son los propios agricultores en base a su experiencia, conocimientos, experimentación, observación e intercambio.

Todo ello generó un doble proceso de '**enseñar a otros**' y un **efecto multiplicador**', tal y como se muestran en la siguiente figura 4.

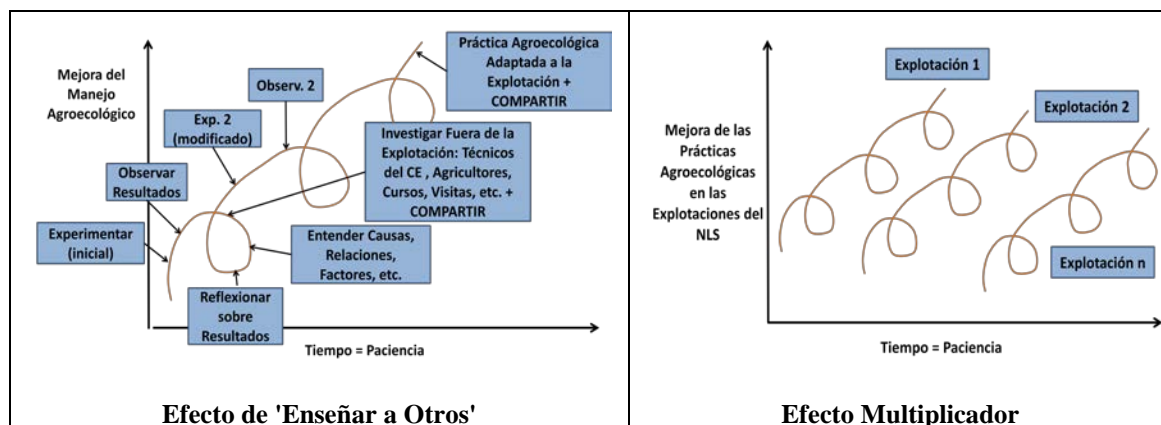


Figura 4. Efectos de 'Enseñar a Otros' y 'Efecto Multiplicador' en el NLS y Ecovida

Fuente: Elaboración propia basado en datos del trabajo de campo.

El fenómeno de **'enseñar a otros'** comenzaba con la experimentación de una técnica o producto por parte de un agricultor, con el fin de dar respuesta a una dificultad específica que tiene. Tras un proceso de observación y reflexión, el agricultor iba modificando la técnica junto con información del exterior, procedente de visitas y cursos, entre otros. Finalmente, la técnica o producto era adaptado al sistema agroecológico del agricultor.

Durante este proceso y posteriormente, esta práctica era compartida por el agricultor con otros agricultores y técnicos del CE, lo que conllevaba un efecto de multiplicación y adaptación de dicha práctica a otras explotaciones.

4.3. Paradoja entre Prescripción y Aprendizaje a Nivel de Explotación

Analizando la *"paradoja entre prescripción y aprendizaje a nivel de explotación"*, planteadas por Vellema & Jansen (2007), debido a la implementación de sistemas de calidad, en este estudio de caso, se plantea lo siguiente.

Vellema & Jansen (2007) argumentan si los sistemas de calidad "empujan" hacia la implementación de tecnologías y prácticas estandarizadas en las cadenas de suministro en lugar de promover la búsqueda de soluciones adaptadas a restos y contextos particulares. Por lo tanto, los sistemas de certificación se contradicen en su objetivo de prescribir buenas prácticas orientadas a la mejora de la agricultura. Vellema (2004) afirma, *"los estándares tienden a promover uniformidad y dictar prácticas estandarizadas"*.

Con el fin de evitar esta situación, estos autores proponen sistemas de calidad con estructuras híbridas en las que se combine prescripción y aprendizaje facilitando, de este modo, se promueve la innovación y mejora tecnológica a nivel de explotación. Incluso,

argumentan que esta mejora, únicamente se puede alcanzar a través de un proceso flexible en el que los actores involucrados en la cadena de suministro estén interconectados y dispongan de un 'espacio' para la mejora del sistema (Vellema & Jansen, 2007 and Vellema, 2007).

Es por ello que recomiendan evitar soluciones genéricas y enfoques *top-down*, lo cual es contrario a los sistemas de calidad más extendidos Vellema & Jansen (2007).

Este estudio de caso contribuye a este enfoque teórico ya que muestra cómo el SPG desarrollado por el Núcleo Litoral Solidario y la ONG Centro Ecológico fomentaba el intercambio agroecológico y el aprendizaje participativo. La estructura organizativa horizontal analizada en el SPG, permitía el flujo de información, conocimientos, técnicas, habilidades y *know-how* entre los participantes de la certificación.

Asimismo, las particularidades del SPG implementado por Ecovida-CE-NLS, tales como sus fundamentos en la filosofía de Ecovida-CE, el fomento a la experimentación-observación, el intercambio y la metodología campesino-a-campesino proporcionaban las condiciones necesarias para la búsqueda colectiva de soluciones contextualizadas.

5. Conclusiones

Este estudio explora la integración de reglas, procedimientos y requerimientos del Sistema Participativo de Garantía (SPG), un sistema de certificación de alimentos ecológicos, con un proceso de 'solución de problemas' que enfrentan los pequeños agricultores en la producción ecológica.

Esta búsqueda de soluciones, en el Núcleo Litoral Solidario (SLN), un grupo brasileño de SPG acompañados de la ONG Centro Ecológico (CE), se basaba en la propia experimentación de los agricultores y en el 'intercambio agroecológico'. Este 'intercambio agroecológico' conllevaba el intercambio de información, conocimientos, técnicas, habilidades y *know-how* sobre la práctica de la agroecología a nivel de explotación entre los agricultores del NLS y, entre estos agricultores y los técnicos del CE.

La tipología de actividades relativas al SPG, la metodología aplicada y el particular desarrollo de las actividades, al igual que los actores implicados tenían una influencia elevada sobre el proceso participativo de aprendizaje a lo largo del procedimiento de SPG. Adicionalmente, los valores sociales, compromiso, voluntad para mejorar la

agricultura ecológica y el intercambio generado asociado a la participación en el NLS, el CE y la red Ecovida de Agroecología han sido elementos clave.

Ante el 'vacío de conocimientos' sobre el dilema entre estandarización de los procesos de certificación y la flexibilidad para motivar la innovación y las soluciones contextualizadas, este estudio desea aportar una respuesta mediante la siguiente pregunta de investigación:

¿Cómo, el Centro Ecológico-Ecovida, a través del sistema de certificación SPG y otras actividades, influencia cambios en las prácticas agroecológicas de los agricultores del NLS?

El sistema SPG consistía en una **estructura organizativa híbrida** englobado en una **red de trabajo** donde los actores involucrados en la cadena de suministro y los técnicos participan y estaban conectados entre ellos. Esta estructura híbrida era una combinación de **procesos horizontales, bottom-up y top-down** orientados a la certificación orgánica a lo largo de diferentes niveles. Esto significa la existencia de un flujo de información de abajo a arriba, y un flujo de verificación y credibilidad de arriba a abajo junto con un tipo de relaciones horizontales entre sus miembros. Por lo tanto, SPG implicaba un compromiso individual y colectivo hacia la agroecología, hacia los requisitos orgánicos y hacia el grupo.

Por otro lado, uno de los aspectos distintivos del SPG en el NLS-CE era el **'intercambio agroecológico'** entre sus miembros, agricultores y técnicos, en diversas direcciones. Este 'intercambio agroecológico' incluía conocimientos, habilidades, técnicas, discusiones, dudas, éxitos y fracasos; pero también, sentimientos, miedos y otros aspectos personales. Y este intercambio se producía durante las actividades de SPG y las restantes desarrolladas por el CE y Ecovida. Todo este proceso de aprendizaje participativo estaba orientado a resolver las dificultades que tenían que abordar los agricultores ecológicos, para lo cual el **espíritu de aprendizaje** era indispensable.

Es por ello, que se podría afirmar que el SPG, a través del trabajo realizado y metodología empleada por el NLS, el CE y la red Ecovida, contribuye a mejorar las prácticas agroecológicas de sus agricultores miembros.

En conclusión, el SPG es un proceso de certificación a través del cual se obtiene un certificado ecológico y además se convierte en un proceso participativo de aprendizaje. Este proceso participativo de aprendizaje se consigue debido a los momentos de

encuentro y a los valores y filosofía compartidos. No obstante, la condición esencial para conseguir este proceso participativo es la voluntad de aprender, un factor adicional a la literatura revisada.

Bibliografía

- Delind, L. (2000): "Transforming Organic Agriculture into Industrial Organic Products: Reconsidering National Organic Standards" *Human Organization*, 59, n°. 2. pp. 198-208
- González, A. and Nigh, R. (2005): "Smallholder Participation and Certification of Organic Farm Products in Mexico" *Journal of Rural Studies*, n° 21. Pp. 449-460.
- Guthman, J. (2004): *Agrarian Dreams: the Paradox of Organic Farming in California*, London: University of California Press.
- Herberg, L. (2007): *Organic Certification Systems and Farmers' Livelihoods in New Zealand*, Lincoln: Agribusiness and Economics Research Unit.
- Holt-Giménez, E. (2001): "Scaling up Sustainable Agriculture. Lessons from the Campesino a Campesino Movement", *LEISA Magazine* (October 2001). pp. 27-29.
- Holt-Giménez, E. (2006): *Campesino a Campesino. Voces de Latinoamérica- Movimiento de Campesino a Campesino para la Agricultura Sustentable*, SIMAS (2008). Managua.
- IFOAM (2008): *Organic Agriculture and Participatory Guarantee Systems*, IFOAM, Bonn.
- Khosla, R. (2006): *A Participatory Organic Guarantee System for India. Final Report*, FAO International Consultant. *Organic Certification Systems*.
- Lundberg, J. and Moberg, F. (2009): *Organic Farming in Brazil. Participatory Certification and Local Markets for Sustainable Agricultural Development*, Swedish Society for Nature Conservation.
- Mereilles, L. (2006): *Centro Ecologico: Experiences from the Centro Ecologico from Brasil*, *Agro Eco Jubilee, Biofach 2006*.
- Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento. Secretaria de Desenvolvimento Agropecuário e Cooperativismo. (2008): *Produtos Orgânicos Sistemas Participativos de Garantia*, Brasília: Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento.
- Parayil, G. (1991) "Technological Change as a Problem-Solving" *Technological Forecast and Social Change*, n° 40, pp. 235-247.

- Rosset, P.M., Sosa, B.M., Jaime, A.M.R. and Lozano, D.R.A. (2011): "The Campesino-to-Campesino Agroecology Movement of ANAP in Cuba: Social Process Methodology in the Construction of Sustainable Peasant Agriculture and Food Sovereignty" *The Journal of Peasant Studies*, 38:1, 161-191.
- Sacchi, G., Zanasi, C. and Canavari M., (2010?): *The Theory of Conventions as a Framework to Analyse Participatory Guarantee Systems for Organic Food*, Bologna.
- Santacoloma, P. (2007): *Marketing Strategies and Organizational Structures under Different Organic Certification Schemes*, Agricultural Management, Marketing and Finance Service (AGSF, FAO).
- Torremocha, E. (2010): *El Manual Práctico de los Sistemas Participativos de Garantía*, Nature et Progrès [pdf]. Alès, France: Fédération Nature & Progrès.
- Valdermar Arl (2007): *Caderno de Formação 01, Lapa, PR: Rede de Agroecologia Ecovida*.
- Vargas, P. (2007): *Projeto de Lei nº ?, de 2007*, National Congress.
- Vellema, S. (2004): "Production Chains as Configurations for Development. Perspectives for Innovation, Market Development and Collaboration" *International development discussion paper*, nº 2006-1. Wageningen UR.
- Vellema, S. (2007): *How to Make Standards Work for Performance Improvement in Agri-Food Chains?*, Observatory on Science, Technology and Innovation for ACP Agricultural and Rural Development.
- Vellema, S. and Jansen, D. (2007): "Performance and Technological Capacity in Fresh Produce Supply Chains: the Balance Between Prescription and Learning", *Proceedings of the International Symposium on Fresh produce Supply Chain Management. Thailand, Bangkok: FAO, ARMA, Curtin University of Technology, Thai Ministry of Agriculture and Cooperatives. International Symposium on fresh produce supply chain management*, pp. 335-344.
- Willer, H. and Kilcher, L., (2012): *The World of Organic Agriculture - Statistics and Emerging Trends 2012*, Bonn: Research Institute of Organic Agriculture (FiBL), Frick, and International Federation of Organic Agriculture Movements (IFOAM).